



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



VeggieLove

MUZ5VL1

[ro]	Manual de utilizare	Feliator	8
[bg]	Ръководство за употреба	Комплект за рязане	11

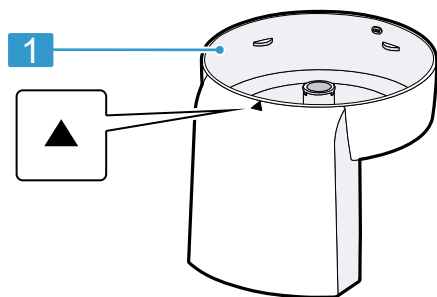
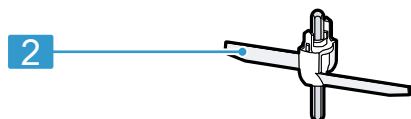
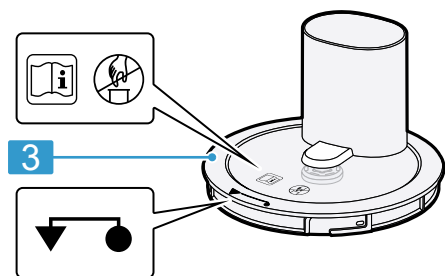
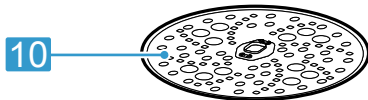
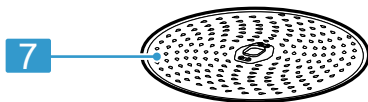
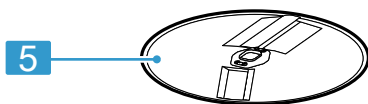


<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001226394>

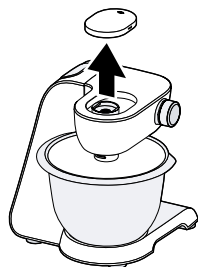


[ro] Scanați codul QR sau accesați site-ul web pentru a obține mai mult recomandări privind utilizarea. Acolo veți găsi mai multe informații privind aparatul dumneavoastră sau accesoriile.

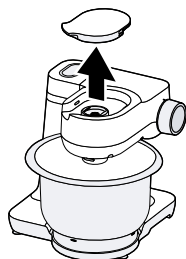
[bg] Сканирайте QR кода или посетете уебстраницата, за да отворите разширените указания за използването. Там ще откриете допълнителна информация за Вашия уред или принадлежност.



1

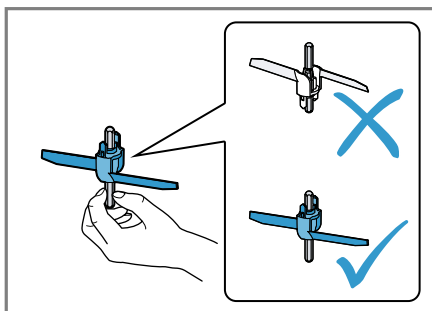


A

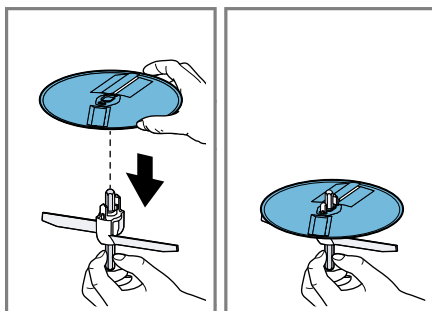


B

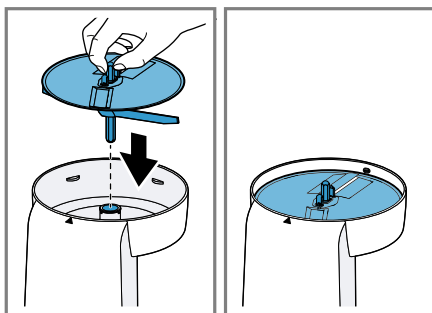
2



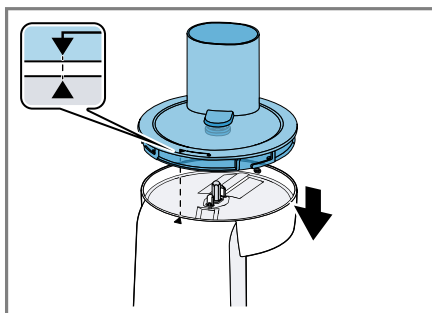
3



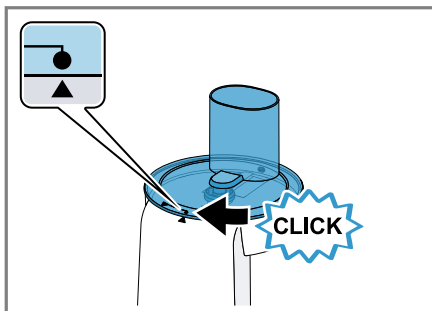
4



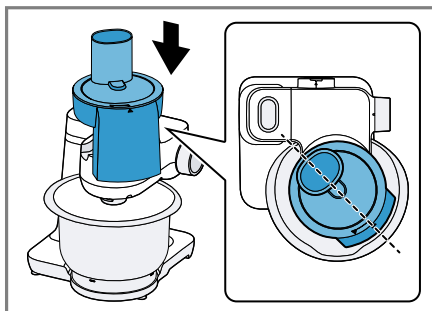
5



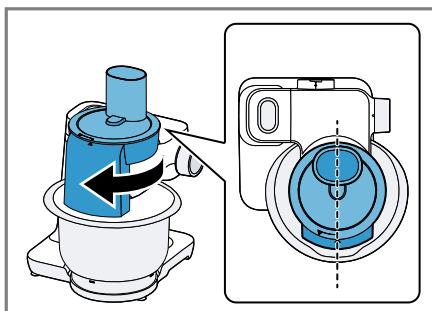
6



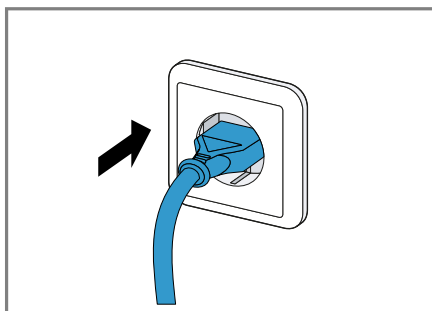
7



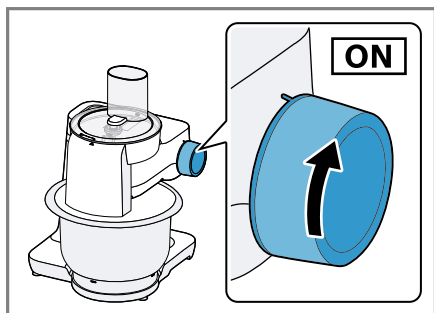
8



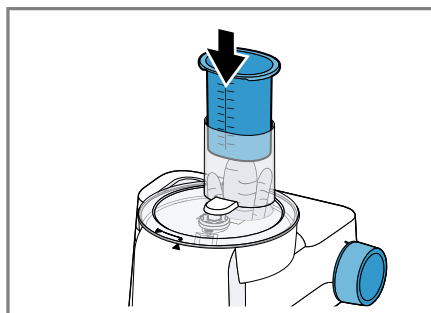
9



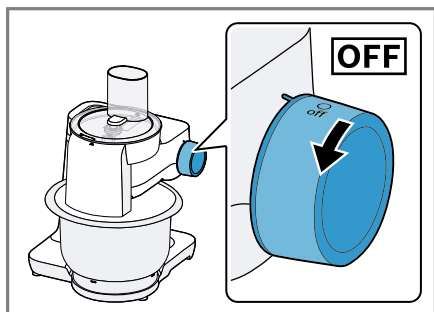
10



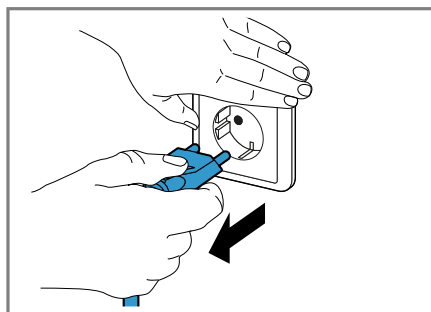
11



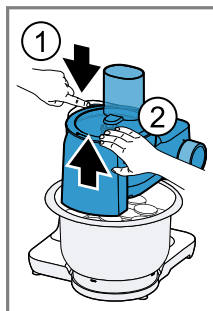
12



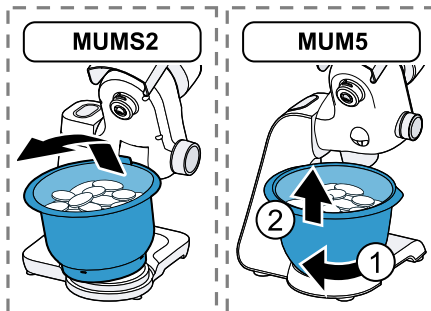
13



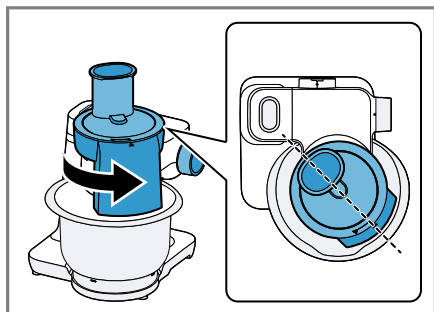
14



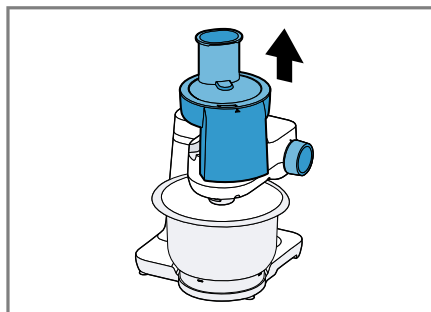
15



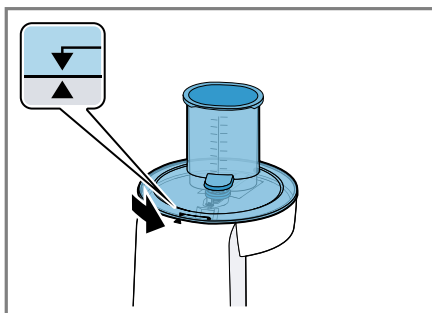
16



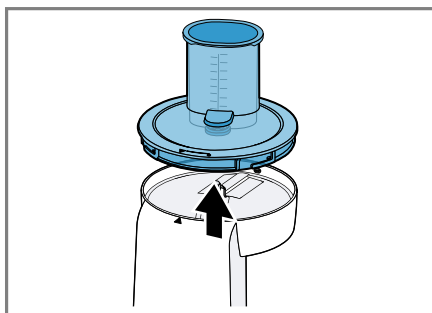
17



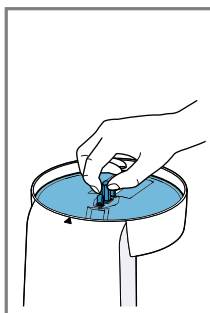
18



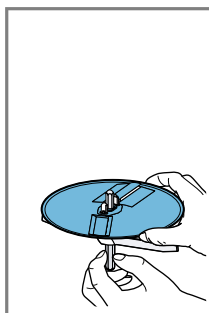
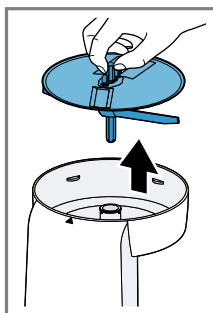
19



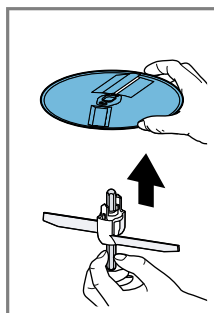
20



21



22



23

					
  	 → 	 	1000 g	4	7
		 	1000 g	3	5
		 	1000 g	3	5
	 → 	 	1000 g	3	5
  	 → 	 	1000 g	3	6
			1000 g	4	7
	 → 	 	1000 g	4	6
	 → 	 	1000 g	3	5
	 → 		800 g	4	7
			1000 g	4	7
	 → 		1000 g	4	6
  	 → 	 	1000 g	4	7
		 	1000 g	4	6
		 	1000 g	3	5
	 → 	 	1000 g	3	5
	 → 		1000 g	3	6
			1000 g	3	6
	 → 		1000 g	3	6



Siguranța

- Citiți cu atenție acest manual.
 - Respectați instrucțiunile pentru aparatul de bază.
- Utilizați accesoriul numai:
- cu un robot de bucătărie din seria de fabricație MUMS2, MUMS4, MUM5.
 - împreună cu piesele și accesoriile originale.
 - pentru tăierea, răzuirea și pasirarea alimentelor.
 - ▶ Prindeți discurile de mărunțire numai la margine.
 - ▶ Nu atingeți niciodată cuțitul și muchiile ascuțite cu mâinile goale.
 - ▶ Nu introduceți mâinile în canalul de alimentare.
 - ▶ Utilizați numai unealta pentru îndesare pentru a împinge ingredientele care trebuie adăugate.
 - ▶ Nu asamblați niciodată accesoriile pe aparatul de bază.
 - ▶ Montați și scoateți accesoriile numai când mecanismul de acționare este oprit și aparatul este decuplat.
 - ▶ Utilizați accesoriile numai în poziția de lucru prevăzută pentru acestea.

Evitarea deteriorărilor

- ▶ Nu prelucrați alimente care conțin componente dure, de ex. oase, cartilaje sau sâmburi.
- ▶ Nu introduceți obiecte în canalul de alimentare sau în carcasă, de ex. lingura de lemn.
- ▶ Înainte de utilizare verificați să nu fie obiecte străine în canalul de alimentare și în carcasă.
- ▶ Să nu exercitați o presiune mare cu apășătorul.

Piesele componente

→ Fig. 1

1	Carcasă
2	Suportul de disc
3	Capac cu canal de alimentare integrat
4	Împingător și pahar gradat

¹ În funcție de dotările aparatului

5	Disc reversibil de tăiat felii groase/ subțiri
6	Disc reversibil răzuitoare grosier/ fin
7	Disc pentru răzuit fin
8	Disc reversibil de tăiat-răzuit ¹
9	Felii de legume tip Asia ¹
10	Disc pentru răzuit, grosier ¹

¹ În funcție de dotările aparatului

Simboluri

Simbol	Descriere
	Respectați indicațiile din instrucțiunile de utilizare.
	Nu introduceți mâinile în canalul de alimentare.
	Așezați capacul
	Marcajele de poziție pe carcasă

Discuri de mărunțire

Denumire	Utilizare
Disc reversibil de tăiat felii groase/subțiri 	Tăiați alimentele în felii groase sau subțiri, de ex. fructe și legume. Etichetare: ■ 1 = felii groase ■ 3 = felii subțiri Notă: Nu este adecvat pentru prelucrarea brânzeturilor maturate, pâine, chifle sau ciocolată. Recomandare: Tăiați cartofii fierți doar după ce aceștia s-au răcit.
Disc reversibil răzuitor grosier/fin 	Răzuțiți alimentele grosier sau fin, de ex. fructe, legume sau cașcaval, cum ar fi cel de tip Gouda sau Edamer. Etichetare: ■ 2 = partea grosieră ■ 4 = partea fină Notă: Nu este adecvat pentru prelucrarea nucilor și a brânzeturilor maturate, de ex. Parmesan. Recomandare: Răzuțiți brânzeturile cu consistență moale pe partea grosieră.
Disc pentru răzuitor fin 	Răzuțiți alimentele la o finețe medie, de ex. cartofii cruzi sau brânza maturată, cum ar fi Parmesan-ul. Notă: Nu este adecvat pentru prelucrarea brânzeturilor moi și a brânzei feliate.
Disc pentru răzuitor, grosier ¹ 	Răzuțiți alimentele grosier, de ex. cartofii cruzi pentru găluște, chiftele sau omletă cu cartofi.

¹ În funcție de dotările aparatului

Denumire	Utilizare
Disc reversibil de tăiat-răzuitor ¹ 	Răzuirea sau felierea cartofilor cruzi. Notă: Nu este adecvat pentru prelucrarea alimentelor foarte fibroase, de ex. praz sau mango.
Felii de legume tip Asia ¹ 	Tăiați alimentele în felii fine, de ex. fructe și legume.

¹ În funcție de dotările aparatului

Siguranța la suprasarcină

Siguranța la suprasarcină previne ca motorul și celelalte componente să se deterioreze datorită unei suprasolicitări.

Atunci când feliatorul este suprasolicitat sau blocat, axul suportului pentru discuri se rupe la punctul de rupere prestabilit.

Notă: Piese de schimb cu punct de rupere prestabilit nu fac parte din obligațiile noastre de garanție. Un nou suport pentru discuri se poate achiziționa de la unitatea de service abilitată, cu numărul de comandă 00630760.

Vedere de ansamblu aparate de bază

Acest accesoriu poate fi utilizat cu diverse aparate de bază.

Pregătiți robotul dumneavoastră de bucătărie după cum este indicat în figură.

→ Fig. 2

- | | |
|----------|---|
| A | Robot de bucătărie din seria de fabricație MUMS4 sau MUM5 |
| B | Robot de bucătărie din seria de fabricație MUMS2 |

Deservirea

Asamblarea feliatorului

→ Fig. 3 - 7

Montarea feliatorului la aparatul de bază

→ Fig. 8 - 9

Procesarea alimentelor cu feliatorul

→ Fig. 10 - 13

Goliți castronul

Recomandare: Puteți să goliți castronul în timpul prelucrării fără să demontați tăietorul continuu.

→ Fig. 14 - 16

Scoaterea feliatorului

→ Fig. 17 - 18

Dezasamblarea feliatorului

→ Fig. 19 - 22

Recomandare: Curățați toate piesele imediat după utilizare, pentru ca resturile să nu se usuze pe ele.

Vedere de ansamblu curățare

Curățați piesele individuale după cum este menționat în tabel.

→ Fig. 23

Recomandare: Pe piesele din material plastic pot apărea colorări, de ex. după prelucrarea morcovilor. Îndepărtați aceste colorări cu o lavetă moale și câteva picături de ulei de masă.

Exemple de utilizare

Respectați indicațiile și valorile din tabel.

→ Fig. 24

Remediați defecțiunile

Alimentele prelucrate nu cad în castron.

Carcasa sau deschizătura de evacuare sunt înfundate.

1. Oprii prelucrarea și scoateți ștecherul din priză.
2. Demontați acesoriile.
3. Demontați accesoriile și eliminați înfundarea.

Discul de mărunțire nu se rotește, deși aparatul de bază funcționează.

Aparatul nu este poziționat corect și nu este înclichetat.

- Verificați dacă capacul a fost montat corect.

Accesoriiul a fost suprasolicitat și axul suportului pentru discuri s-a rupt la punctul de rupere prestabilit.

- Puteți achiziționa un nou suport pentru discuri de la unitatea de service abilitată, cu numărul de comandă 00630760.

**Безопасност**

- Прочетете внимателно това ръководство.
 - Вземете под внимание ръководството на основния уред.
- Използвайте принадлежностите само:
- с кухненски робот от серия MUMS2, MUMS4, MUM5.
 - с оригинални части и принадлежности.
 - за нарязване и настъргване на хранителни продукти.
 - ▶ Хващайте дисковете за раздробяване само за ръба.
 - ▶ Никога не докосвайте острите ножове и ръбове с незащитени ръце.
 - ▶ Не посягайте в отвора за пълнене.
 - ▶ За изтласкване на съставки използвайте само избутвача.
 - ▶ Никога не сглобявайте принадлежности на основния уред.
 - ▶ Поставете и сваляйте принадлежностите само когато задвижването е в покой и щепселът на уреда е изключен от контакта.
 - ▶ Използвайте принадлежностите единствено в предвиденото за целта работно положение.

Предотвратяване на материални щети

- ▶ Не обработвайте хранителни продукти, съдържащи твърди части, напр. кости, хрущяли или костилки.
- ▶ Не вкарвайте предмети, напр. готварски лъжици, в отвора за пълнене или корпуса.
- ▶ Преди употреба проверете отвора за пълнене и корпуса за чужди тела.
- ▶ Не упражнявайте голям натиск с избутвача.

Съставни части

→ Фиг. 1

- | | |
|----------|--------------------------------------|
| 1 | Корпус |
| 2 | Основа на диска |
| 3 | Капак с интегриран отвор за продукти |
| 4 | Тапа и мерителна чашка |

¹ Според оборудването на уреда

- | | |
|-----------|--|
| 5 | Двустранинен диск за рязане дебело/тънко |
| 6 | Двустранинен диск за настъргване – едро/фино |
| 7 | Диск за настъргване на ситно |
| 8 | Двустранинен диск за рязане и настъргване ¹ |
| 9 | Диск за зеленчуци по азиатски ¹ |
| 10 | Диск за настъргване на едро ¹ |

¹ Според оборудването на уреда**Символи**

Символ	Описание
	Спазвайте указанията в ръководството за употреба.
	Не посягайте в отвора за продукти.
	Поставете капака

Символ	Описание
	Маркировка за позиция корпус

Дискове за раздробяване

Обозначение	Употреба
Двустранен диск за рязане дебело/тънко  Нарязване на хранителни продукти на дебели или тънки шайби, напр. плодове и зеленчуци. Маркировка: ■ 1 = дебели шайби ■ 3 = тънки шайби Бележка: Неподходящ за обработка на твърди сирена, хляб, хлебчета или шоколад. Съвет: Режете сварени картофи едва след като се охладят.	
Двустранен диск за настъргване – едро/фино  Настъргване на хранителни продукти на едри или фини парчета, напр. плодове, зеленчуци или сирене като Gouda или Edam. Маркировка: ■ 2 = страна за едро настъргване ■ 4 = страна за фино настъргване Бележка: Неподходящ за обработване на ядки или твърди сирена, напр. пармезан. Съвет: Стържете меките сирена с грубата страна.	
Диск за настъргване на ситно  Средно фино настъргване на хранителни продукти, напр. сурови картофи или твърдо сирене като пармезан. Бележка: Неподходящ за обработване на меко и нарязано сирене.	

Обозначение	Употреба
Диск за настъргване на едро¹  Настъргване на едро на хранителни продукти, напр. сурови картофи за картофени кюфтета или кнедли.	
Двустранен диск за рязане и настъргване¹  Настъргване или нарязване на шайби на сурови картофи. Бележка: Неподходящ за обработване на силновлакнести хранителни продукти, напр. праз или манго.	
Диск за зеленчуци по азиатски¹  За рязане на хранителни продукти на фини шайби, напр. плодове и зеленчуци.	

¹ Според оборудването на уреда

Защита срещу претоварване

Защитата срещу претоварване предотвратява повреда на двигателя и други компоненти поради твърде високо натоварване.

Ако комплектът за рязане бъде претоварен или блокиран, оста на дискодържача се счупва на предвиденото за целта място, предвидено за счупване.

Бележка: Резервни части с място, предвидено за счупване, не се покриват от нашата гаранция. Можете да поръчате нов дискодържач от службата за обслужване на клиенти под каталожен номер 00630760.

Общ преглед на основните уреди

Тази принадлежност може да се използва с различни основни уреди.

¹ Според оборудването на уреда

Подгответе Вашия кухненски робот, както е показано на фигурата.

→ Фиг. **2**

A	Кухненски робот от серия MUMS4 или MUM5
B	Кухненски робот от серия MUMS2

Обслужване

Сглобяване на комплекта за рязане

→ Фиг. **3 - 7**

Поставяне на комплекта за рязане към основния уред

→ Фиг. **8 - 9**

Обработка на хранителни продукти с комплект за рязане

→ Фиг. **10 - 13**

Изпразване на купата

Съвет: Можете да изпразните купата по време на обработката, без да сваляте приставката за рязане.

→ Фиг. **14 - 16**

Сваляне на комплекта за рязане

→ Фиг. **17 - 18**

Разглобяване на комплекта за рязане

→ Фиг. **19 - 22**

Съвет: След употреба незабавно почистете всички части, за да избегнете засъхване на остатъците.

Указания за почистване

Почиствайте отделните части съгласно указанията в таблицата.

→ Фиг. **23**

Съвет: Възможни са оцветявания на пластмасовите части, напр. при обработка на моркови. Отстранете оцветяванията с мека кърпа и няколко капки олио.

Примерни приложения

Вземете под внимание данните и стойностите в таблицата.

→ Фиг. **24**

Отстраняване на неизправности

Обработените хранителни продукти не падат в купата.

Исходният отвор или корпусът е запушен.

1. Преустановете обработката и изключете щепсела от контакта.
2. Свалете принадлежността.
3. Разглобете принадлежността и отстранете запушването.

Дискът за раздробяване не се върти, макар че основният уред работи.

Капакът не е поставен и фиксиран правилно.

- Проверете дали капакът е бил монтиран правилно.

Принадлежностите са били претоварени и оста на дискодържача е счупена на мястото, предвидено за счупване.

- Можете да поръчате нов дискодържач от службата за обслужване на клиенти под каталожен номер 00630760.



[illegible]



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001268022 (020909)

ro, bg